



GOETHE-ZERTIFIKAT **A2**

START DEUTSCH 2



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
DISPOSIÇÕES DE EXECUÇÃO**

Stand: Februar 2010 | Versão de Fevereiro de 2010

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 2* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 2* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Paarprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

Disposições de Execução para o exame Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2.

Versão de 1 de Fevereiro de 2010

As *Disposições de Execução* para o exame *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* são parte integrante do *Regulamento de Exames* do Goethe-Institut, na sua versão actual.

O exame *Start Deutsch 2* é da autoria do Goethe-Institut. Os exames são realizados e avaliados nos Centros de Exames mencionados no § 2 do *Regulamento de Exames*, de acordo com critérios unificados em todo o mundo.

O exame certifica o segundo nível – A2 –, numa escala de seis níveis de competência do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECR)*. Nesta conformidade, documenta a capacidade para o uso elementar da língua.

§ 1 Descrição do exame

§ 1.1 Partes integrantes do exame

O exame *Start Deutsch 2* é composto pelas seguintes partes obrigatórias:

- Exame escrito,
- Exame oral, a dois.

§ 1.2 Documentação do exame

A documentação do exame é composta por *Enunciados* com *Folhas de Respostas*, *Folhas para o Examinador* com *Folhas de Avaliação* e CD

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
 - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
 - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1-3).
- Os Enunciados contêm as perguntas para os examinandos, nomeadamente:
 - Perguntas para a prova *Ouvir* (Parte 1 - 3);
 - Textos e perguntas para a prova *Ler* (Parte 1 - 3);
 - Textos e perguntas para a prova *Escrever* (Parte 1- 2);
 - Perguntas e cartões para a prova *Falar* (Parte 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Os examinandos escrevem as suas respostas e texto nas *Folhas de Respostas*.

- Die *Prüferblätter* enthalten
 - die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören* und *Lesen* und *Schreiben* (Teil 1).
- As *Folhas para o Examinador* contêm
 - as soluções;
 - as transcrições dos textos da prova *Ouvir*;
 - instruções para avaliação das provas do exame escrito;
 - instruções para realização e avaliação do exame oral;
 - Matrizes para avaliação das provas *Ouvir*, *Ler* e *Escrever* (Parte 1).

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

Os examinadores registam as avaliações nas *Folhas de Avaliação*.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.
- Os CDs contêm os textos para a prova *Ouvir*, assim como todas as instruções e informações necessárias.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 70 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
<i>Hören</i>	ca. 20 Minuten
<i>Lesen</i>	25 Minuten
<i>Schreiben</i>	25 Minuten
Gesamt	70 Minuten

Die mündliche Prüfung wird als Paarprüfung durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3 Enunciados

Os *Enunciados* das provas que compõem a parte escrita formam um conjunto, designado por conjunto de exame. Os *Enunciados* que compõem a prova oral podem ser combinados entre si e com qualquer set de exame da prova escrita.

§ 1.4 Distribuição do tempo do exame

O exame escrito realiza-se, regra geral, antes do exame oral. Caso ambos os exames não se realizem no mesmo dia, o intervalo entre o exame escrito e o oral não poderá exceder os 14 dias.

A duração total do exame escrito é de 70 minutos, sem intervalos:

Prova	Duração
<i>Ouvir</i>	aprox. 20 minutos
<i>Ler</i>	25 minutos
<i>Escrever</i>	25 minutos
Total	70 minutos

O exame oral é realizado com 2 examinandos e tem uma duração de 15 minutos. Não está previsto tempo para preparação prévia.

No caso de examinandos com necessidades especiais, os tempos apresentados podem ser aumentados. A regulamentação específica para estes casos consta dos *Aditamentos às Disposições de Execução para examinandos com necessidades especiais*.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

§ 1.5 Acta sobre a realização do exame

É elaborada uma acta sobre a realização do exame, na qual são anotadas eventuais ocorrências extraordinárias que ocorram durante o exame. A acta é posteriormente arquivada, juntamente com os resultados do exame.

§ 2 Exame escrito

Na realização do exame escrito aconselha-se a seguinte ordem: *Ouvir – Ler – Escrever*. Por motivos de organização, os Centros de Exames podem alterar a ordem das provas.

Não está previsto nenhum intervalo entre as várias partes do exame.

§ 2.1 Preparação do exame

O responsável pelos exames prepara a documentação do exame antes do dia da sua realização, cumprindo os requisitos de confidencialidade. Durante esta tarefa, verifica a documentação também em termos de conteúdos.

§ 2.2 Realização

Antes do início do exame, é verificada a identidade dos examinandos. De seguida, a pessoa que realiza a vigilância fornece todas as indicações necessárias relativamente à realização do exame.

Antes do início de cada prova, são distribuídos os respectivos *Enunciados* e *Folhas de Respostas*. Os examinandos preenchem primeiro os dados necessários nas *Folhas de Respostas* e só depois começa a contar o tempo de duração da prova.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

Os *Enunciados* são distribuídos sem comentários, uma vez que todas as perguntas se encontram neles devidamente explicadas. No fim de cada prova, é recolhida toda a documentação. O início e o fim de cada prova é devidamente anunciado pela pessoa que realiza a vigilância.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

Na realização do exame escrito aplica-se a seguinte ordem:

1. O exame começa, regra geral, com a prova *Ouvir*. A pessoa que realiza a vigilância liga o CD. Os examinandos sublinham ou escrevem as suas respostas, primeiro no *Enunciado* e transferem-nas no fim para a *Folha de Respostas*. Para este último procedimento, os examinandos dispõem de 5 minutos do tempo total previsto para esta parte do exame.

2. Os examinandos realizam de seguida as provas *Ler e Escrever*, pela ordem que preferirem. Os examinandos sublinham ou escrevem as suas respostas, primeiro nos *Enunciados* e transferem-nas no fim para as *Folhas de Respostas*. Para este último procedimento, os examinandos devem contar com 5 minutos do tempo total previsto para esta parte do exame.

3. O texto para a prova *Escrever* (Parte 2) é, regra geral, escrito directamente na respectiva *Folha de Respostas*.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ 3 Exame oral

As partes 1, 2 e 3 do exame oral têm duração de 5 minutos, cada uma.

§ 3.1 Organização do exame

Para a realização do exame deverá estar disponível uma sala que reúna as condições necessárias. A disposição das mesas e dos lugares deve ser adequada, por forma a criar um ambiente agradável.

Tal como acontece no exame escrito, a identidade dos examinandos deverá ser também verificada aquando do exame oral, sem deixar margem para dúvidas.

§ 3.2 Preparação para o exame

Não existe tempo de preparação. Os examinandos recebem as perguntas durante o exame.

§ 3.3 Realização do exame

O exame oral é realizado por dois examinadores. Um deles encarrega-se da condução do exame.

O exame oral realiza-se pela seguinte ordem:

No início, os examinadores cumprimentam os examinandos e apresentam-se resumidamente. Os examinadores explicam as perguntas no início de cada parte do exame e fornecem exemplos. Para além disso, decidem qual examinando deve iniciar primeiro a prova.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor und beantworten mindestens zwei Fragen der Prüfenden.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 handeln die Teilnehmenden etwas aus, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

1. Na parte 1, os examinandos apresentam-se um a seguir ao outro, com base nas palavras que constam no *Enunciado* e respondem pelo menos a duas perguntas feitas pelos examinadores.

2. Na parte 2, os examinandos falam um com o outro, fazem perguntas e respondem.

3. Na Parte 3, os examinandos discutem um tema e encontram uma solução.

No fim do exame, toda a documentação é recolhida.

§ Avaliação do exame escrito

A avaliação de todas as provas que compõem o exame escrito é realizada no Centro de Exames ou em instalações designadas para o efeito. A avaliação é realizada por duas pessoas. Os resultados obtidos na prova escrita não são transmitidos aos examinadores que realizam o exame oral.

§ 4.1 Ouvir

Na prova *Ouvir*, a pontuação máxima possível é de 15 pontos. Só é atribuída a pontuação prevista de 1 ou 0 pontos por resposta. Para calcular o resultado desta prova, somam-se os pontos atribuídos às respostas. Os pontos obtidos são registados na *Folha de Respostas* que é assinada pelos dois avaliadores.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertern gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertern namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 Schreiben, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 Schreiben, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 4.2 Ler

Na prova *Ler*, a pontuação máxima possível é de 15 pontos. Só é atribuída a pontuação prevista de 1 ou 0 pontos por resposta. Para calcular o resultado da prova, somam-se os pontos obtidos nas respostas que são registados na *Folha de Respostas* que, por sua vez, é assinada pelos dois avaliadores.

§ 4.3 Escrever

Para se calcular o resultado, somam-se os pontos obtidos na parte 1 e 2. Eventuais meios pontos não são arredondados. O resultado é registado na *Folha de Respostas* que é assinada por ambos os examinadores, com indicação dos respectivos nomes.

§ 4.3.1 Escrever, Parte 1

Na Parte 1, a pontuação máxima possível é de 5 pontos. Só é atribuída a pontuação prevista de 1 ou 0 pontos por resposta.

Para calcular o resultado da Parte 1, somam-se os pontos atribuídos às respostas. Os resultados são registados na *Folha de Respostas*.

§ 4.3.2 Escrever, Parte 2

A Parte 2 é avaliada por duas pessoas, em separado, segundo critérios pré-estabelecidos (ver nas *Provas-Modelo as Folhas do Examinador*). Só é possível atribuir a pontuação definida para cada critério; não é permitida outra pontuação.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Na Parte 2, a pontuação máxima possível é de 10 pontos. É avaliado o texto passado a limpo para a *Folha de Respostas*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

No caso de existirem diferenças entre a primeira e a segunda avaliação, os avaliadores tentam chegar a um acordo relativamente à pontuação a atribuir. Caso não seja possível chegar a acordo, a decisão fica a cargo do responsável pelos exames, que, antes de tomar uma decisão, pode ainda pedir uma avaliação por parte de uma terceira pessoa.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

Para calcular o resultado da Parte 2, somam-se os pontos atribuídos. A pontuação obtida é registada na *Folha de Respostas* que é assinada por ambos os examinadores, com indicação dos respectivos nomes.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 5 Avaliação do exame oral

As Partes 1 até 3 da produção oral são avaliadas por duas pessoas em separado. A avaliação é realizada de acordo com critérios pré-estabelecidos (ver nas *Provas-Modelo* as *Folhas do Examinador*). Só é possível atribuir a pontuação definida para cada critério; não é permitida outra pontuação.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

No exame oral, a pontuação máxima possível é de 15 pontos, dos quais 3 para a Parte 1 e 6 pontos para as Partes 2 e 3, respectivamente.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Imediatamente no fim de cada prova, os examinadores comparam a pontuação individualmente atribuída e chegam a acordo quanto à pontuação a atribuir em conjunto para cada critério. No caso de não ser possível chegarem a acordo, cabe ao responsável pelos exames tomar uma decisão.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

Para calcular o resultado, somam-se os pontos atribuídos. A pontuação obtida é registada no formulário *Resultados da Prova Falar* que é assinado por ambos os examinadores, com indicação dos respectivos nomes.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ 6 Resultado global

Os resultados das várias provas do exame escrito, assim como o resultado do exame oral são registados no formulário *Resultado Global*, mesmo em caso de reprovação. O formulário é assinado por dois examinadores.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

§ 6.1 Cálculo da pontuação total

Para se calcular a pontuação total, multiplica-se por 1,66 os pontos obtidos nas várias provas do exame e soma-se de seguida os resultados. O resultado é arredondado para pontos inteiros.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

§ 6.2 Pontos e notas

Os resultados obtidos são certificados sob a forma de pontos e de notas. Para a totalidade do exame, vigora a seguinte escala:

Punkte	Prädikat
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

Pontos	Nota
100 – 90	Muito bom
89 – 80	Bom
79 – 70	Satisfaz
69 – 60	Suficiente
menos de 60	Reprovado

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Aprovação no exame

A pontuação máxima possível, para a totalidade do exame, é de 100 pontos, dos quais 75 pontos para o exame escrito e 25 pontos para o exame oral. O examinando é aprovado no exame quando realizou todas as provas e obteve, no mínimo, 60 pontos (60% da pontuação máxima possível).

Quando um examinando obtém menos de 35 pontos no exame escrito, é dispensado de participar no exame oral, uma vez que já não é possível obter a pontuação mínima necessária para ser aprovado no exame, mesmo que atinja a pontuação máxima na prova oral.

§ 7 Repetição do exame

Aplica-se o disposto no § 16 do *Regulamento de Exames*. O exame só pode ser repetido na totalidade.

§ 8 Disposições finais

As presentes *Disposições de Execução* entram em vigor no dia 1 de Fevereiro de 2010 e são válidas para os examinandos que realizem um exame a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

No caso de existirem discrepâncias entre as várias versões das *Disposições de Execução* noutras línguas, vigora a versão original em língua alemã.



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

